

**MAADE JA NENDE JAOTISTE
NIMETUSTE TÄHISED
Osa 1: Maatähised (ISO 3166-1:2006)**

**Codes for the representation
of names of countries and their subdivisions
Part 1: Country codes (ISO 3166-1:2006)**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard on Euroopa standardi EN ISO 3166-1:2006 “Codes for the representation of names of countries and their subdivisions – Part 1: Country codes (ISO 3166-1:2006)” ja selle paranduse Cor. 1:2007 ingliskeelse teksti identne tõlge eesti keelde.

Tõlgendamise erimeelsuste korral on kehtiv ingliskeelne tekst.

Standardi jaotises 3 “Terminid ja määratlused” on eesti terminile lisatud ka inglise termin. Loendi 1 (vt jaotis 9) märkuste lahtris on esitatud täiendavaid kasutusolevaid maade ja nende jaotiste nimesid.

Välja on jäetud EN ISO 3166-1 jaotis 10, mis sisaldab maanimede loendit prantsuse keeles.

Eesti standardi kavandi on koostanud standardimise tehniline komitee EVS/TK 22 “Informatsioon ja dokumentatsioon”, projekti juht Peeter Päll (Eesti Keele Instituut).

Käesolev standard EVS-EN ISO 3166-1:2007 omab sama staatust, mis jõustumisteatega vastuvõetud originaalversioon, on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 17.09.2007 käskkirjaga nr 133 ning jõustub sellekohase teate avaldamisega EVS Teataja 2007. aasta oktoobrikuu numbris.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN ISO 3166-1:2006. It was translated by Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English version

**Codes for the representation of names of countries and their
subdivisions – Part 1: Country codes (ISO 3166-1:2006)**

Codes pour la représentation des noms de pays et
de leurs subdivisions – Partie 1: Codes de pays
(ISO 3166-1:2006)

Codes für die Namen von Ländern und deren
Untereinheiten – Teil 1: Codes für Ländernamen
(ISO 3166-1: 2006)

This European Standard was approved by CEN on 14 August 2006.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

EESSÕNA EN ISO 3166-1:2006

Käesoleva dokumendi (EN ISO 3166-1:2006) on koostanud tehniline komitee ISO/TC 46 "Information and documentation" koostöös tehnilise komiteega CEN/SS F17 "Administrative documents", mille sekretariaati haldab CEN-i Juhtimiskeskus.

Käesolevale Euroopa standardile tuleb anda rahvusstandardi staatus identse tõlke või jõustumisteate avaldamisega hiljemalt maiks 2007 ja sellega vastuolus olevad rahvusstandardid peavad olema tühistatud samuti hiljemalt maiks 2007.

Vastavalt CEN/CENELEC-i sisereeglitele peavad käesoleva Euroopa standardi rahvusstandardina kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardiorganisatsioonid: Austria, Belgia, Eesti, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Tšehhi Vabariik, Taani, Ungari ja Ühendkuningriik.

JÕUSTAMISTEADE

Rahvusvahelise standardi ISO 3166-1:2006 teksti on CEN muudatusteta üle võtnud Euroopa standardiks EN ISO 3166-1:2006.

SISUKORD

EESSÕNA ISO 3166-1:2006.....	5
ISO 3166-1:2006 SISSEJUHATUS	6
1 KÄSITLUSALA	7
2 NORMATIIVVIITED.....	7
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED.....	7
4 MAANIMEDE LOENDISSE NIMEDE ARVAMISE PÕHIMÕTTED.....	8
4.1 Loend	8
4.2 Nime allikas	8
4.3 Kattuvused	8
4.4 Nime praegune staatus	9
4.5 Iseseisvad maad	9
5 TÄHISTE MOODUSTAMISE PÕHIMÕTTED.....	9
5.1 Seos maanimedega	9
5.2 Kahetähelise tähise moodustamine	9
5.3 Kolmetähelise tähise moodustamine.....	9
5.4 Numbertähise moodustamine.....	9
5.5 Kasutustäpsustus	10
5.6 Kasutaja lisandused.....	10
6 MAANIMEDE JA NENDE TÄHISTE LOEND.....	10
6.1 Loendi sisu	10
6.2 Keele valik, latinisatsioon, tähestik	11
6.3 Lisad.....	11
7 HALDAMINE.....	11
7.1 Sissejuhatus.....	11
7.2 Lisamine maanimede loendisse	12
7.3 Maanimede loendist kustutamine	12
7.4 Muudatused maanimedes või tähistes.....	12
7.5 Tähiste reserveerimine	12
8 KASUTUSJUHISED	13
8.1 Erisätted	13
8.2 ISO 3166 käesoleva osa kasutamisest teavitamine.....	14
8.3 Kasutusnõuanded	14
9 LOEND 1 – MAADE NIMED JA NENDE TÄHISED	15
10 LOEND 2 – Taotluslikult välja jäetud.	48
11 KAHETÄHELISED TÄHISED NING MAANIMEDE LÜHIVORMID...48	

12	KOLMETÄHELISED TÄHISED NING MAANIMEDE LÜHIVORMID	57
13	NUMBERTÄHISED JA MAANIMEDE LÜHIVORMID	66
	Lisa A (normatiivlisa) Märkuste lahtris esinevate nimede ja maanimede koostisosade tähestikregister	75
	Lisa B (teatmelisa) Kahetäheliste tähiste muutmine numbertähisteks	82
	Lisa C (teatmelisa) ISO 3166-1 kahetähelise tähise esitamine numbrite abil	84
	Lisa D (teatmelisa) ISO 3166-1 kahetähelise tähise arvulise väljenduse konversioonimaatriks	85
	Kasutatud kirjandus	87

EESSÕNA ISO 3166-1:2006

ISO (Rahvusvaheline Standardiorganisatsioon) on ülemaailmne rahvuslike standardi-organite (ISO liikmete) liit. Rahvusvaheliste standardite ettevalmistustöö tehakse tavaliselt ISO tehnilistes komiteedes. Igal ISO liikmel, keda huvitab tehnilise komitee töövaldkond, on õigus olla esindatud selles komitees. Samuti osalevad töös ISO-ga koostööd tegevad nii rahvusvahelised valitsustevahelised kui ka valitsusvälised organisatsioonid. ISO teeb tihedat koostööd Rahvusvahelise Elektrotehnikakomisjoniga (IEC) kõigis elektrotehnika standardimist puudutavates küsimustes.

Rahvusvahelised standardid kavandatakse vastavalt ISO/IEC direktiivide 2. osas esitatud reeglitele.

Tehniliste komiteede põhiülesanne on rahvusvaheliste standardite koostamine. Tehnilistes komiteedes vastuvõetud rahvusvaheliste standardite kavandid saadetakse ISO liikmetele hääletamiseks. Rahvusvahelise standardina avaldamiseks peab kavand saama vähemalt 75 % hääletanud liikmete heakskiidu.

Mõned selle dokumendi elemendid võivad olla patendi- või muu samaväärse õiguse objektiks. ISO ei ole kohustatud mingeid selletaolisi õigusi välja selgitama.

Rahvusvahelise standardi ISO 3166-1 koostas tehniline komitee ISO/TC 46 "Information and documentation".

Standardisse ISO 3166 kuuluvad järgmised osad ühise pealkirja "Maade ja nende jaotiste nimetuste tähised" all:

- Osa 1: Maatähised (Country codes)
- Osa 2: Maade jaotiste tähised (Country subdivision code)
- Osa 3: Varem kasutatud maanimede tähised (Code for formerly used names of countries)

Rahvusvaheline standard ISO 3166 avaldati esmakordselt 1974. a. Standardi koostas tehniline komitee ISO/TC 46 "Information and documentation" koostöös järgmiste rahvusvaheliste organisatsioonidega: Tollikoostöönõukogu (CCC) [alates 1995: Maailma Tolliorganisatsioon (WCO)], Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Toidu- ja Põllumajandusorganisatsioon (FAO), Rahvusvaheline Aatomienergiaagentuur (IAEA), Rahvusvaheline Lennutranspordiassotsiatsioon (IATA), Rahvusvaheline Kaubanduskoda (ICC), Rahvusvaheline Laevanduskoda (ICS), Rahvusvaheline Raamatukoguühingute ja -asutuste Liit (IFLA), Rahvusvaheline Tööorganisatsioon (ILO), Rahvusvaheline Telekommunikatsiooni Liit (ITU), Rahvusvaheline Raudteeliit (UIC), Ühinenud Rahvaste Organisatsioon (ÜRO), ÜRO kaubandus- ja arenduskonverents (UNCTAD), Ülemaailmne Postiliit (UPU), Maailma Intellektuaalse Omandi Organisatsioon (WIPO) ja Maailma Terviseorganisatsioon (WHO).

Käesolev ISO 3166-1 teine väljaanne tühistab ja asendab ISO 3166-1:1997 ja on selle täielik uustöötlus. See rahvusvaheline standard on varem avaldatud aastatel 1974, 1981, 1988 ja 1993 kui ISO 3166. 1997. aastal jaotati see standard kolmeks eraldi osaks.

ISO 3166-1:2006 SISSEJUHATUS

Rahvusvaheline standard ISO 3166 esitab üldiseks kasutamiseks mõeldud maade (praeguste ja endiste), sõltkondade ning muude geopoliitilist huvi pakkuvate alade ja nende jaotiste nimede kooditähised.

ISO 3166 käesolev osa määrab kindlaks tähised, mis märgivad kehtivaid maade, sõltkondade ja muude geopoliitilist huvi pakkuvate alade nimesid, võttes aluseks Ühinenud Rahvaste Organisatsioonilt saadud maanimede loendid.

ISO 3166-2 määrab kindlaks tähised, mis märgivad standardi ISO 3166 siinses osas esitatud maade jms peamiste haldusüksuste või sellesarnaste alade nimesid.

ISO 3166-3 määrab kindlaks tähised, mis märgivad mittekehtivaid maade nimesid, nt maanimesid, mis on standardist ISO 3166 kustutatud pärast selle esitrukki 1974. aastal.

ISO 3166 kolm osa ei väljenda mitte mingisugust arvamust mis tahes nimetatud maa, sõltkonna või muu ala legaalse staatuse või selle piiride asukoha kohta.

Märkus 1. ISO 3166-2 avaldati esimest korda 1998. aastal ja ISO 3166-3 1999. aastal.

Märkus 2. ISO 3166-2 ja ISO 3166-3 ei kuulu ISO 3166-1 koosseisu. Need on standardi ISO 3166 eraldi osad.

ISO 3166-1 teine väljaanne sisaldab koondatult kõiki ISO 3166-1:1997 nimekirjadesse tehtud muudatusi, mille on heaks kiitnud ISO 3166 Agentuur¹ ja mis on avaldatud infolehes "ISO 3166 Newsletter" kuni numbrini V-12.

¹ ISO 3166 Maintenance Agency Secretariat (ISO 3166/MAS)

Telefon: +41 22 749 0111
Faks: +41 22 733 3430
E-post: countrycodes@iso.org
http://www.iso.org/mara/iso3166/

Postiaadress: ISO Maintenance Agency
C/o International Organization for Standardization
Case postale 56
CH-1211 Genève 20

MAADE JA NENDE JAOTISTE NIMETUSTE TÄHISED

Osa 1: Maatähised (ISO 3166-1:2006)

Codes for the representation of names of countries and their subdivisions

Part 1: Country codes (ISO 3166-1:2006)

1 KÄSITLUSALA

Standardi ISO 3166 käesolev osa on mõeldud kasutamiseks mis tahes rakenduses, kus kehtivaid maade nimesid on vaja esitada kodeeritult; see sisaldab ka põhilisi juhiseid standardi rakendamiseks ja haldamiseks.

2 NORMATIIVVIITED

Järgnevalt viidatud dokumendid on vajalikud käesoleva standardi rakendamiseks.

Dateeritud viidete puhul kehtib ainult viidatud väljaanne. Dateerimata viidete puhul tuleb rakendada viidatud dokumendi viimast väljaannet (koos muudatustega).

ISO 639-1 Codes for the representation of names of languages – Part 1: Alpha-2 code

ISO 639-2 Codes for the representation of names of languages – Part 2: Alpha-3 code

ISO/IEC 10646 Information technology – Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS)

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardis kehtivad järgnevad terminid ja määratlused.

3.1

tähistus, kood (code)

andmete hulk, mis on teisendatud või esitatud eelnevalt kehtestatud reeglite järgi
(kohandatud standardist ISO 5127:2001)

3.2

tähis, koodielement (code element);

kodeeritava hulga mingile elemendile kodeerimissüsteemi rakendamise tulemus
(kohandatud standardist ISO 2382-4:1999)

Märkus. ISO 3166 käesolevas osas märgib tähis maanime.